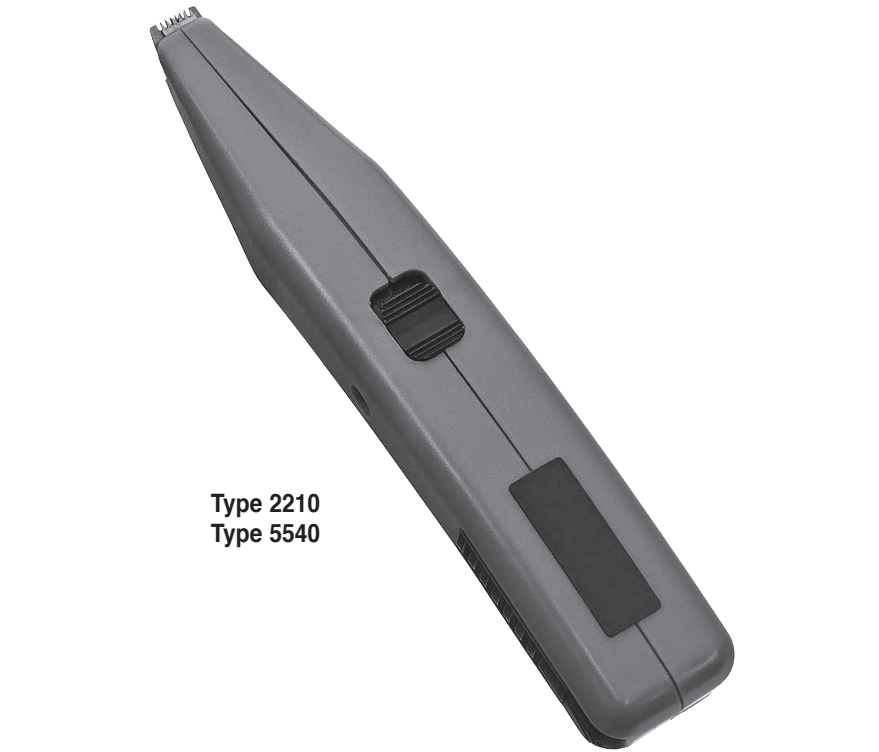




User instructions Battery-operated Trimmer

Item no. 9 697
2210-1001 - 10/2011

de DEUTSCH

Bezeichnung der Teile

- A Schneidsatz
- B Ein-/Ausschalter
- C Reinigungsbürste
- D Messerschutz
- E Öl für den Schneidsatz

Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sind zum eigenen Schutz vor Verletzungen und Stromschlägen folgende Hinweise unbedingt zu beachten:

Vor Gebrauch des Gerätes alle Anweisungen durchlesen!

- Nutzen Sie Haarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haar. Nutzen Sie Tierschermaschinen ausschließlich zum Schneiden von Tierhaaren und Tierfell.
- Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können. Den Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und anderen Flüssigkeiten vermeiden.
- Das Gerät nur in trockenen Räumen benutzen und aufbewahren.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhielten eine Anweisung hinsichtlich des Gebrauchs des Gerätes von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen, bestimmungsgemäßen Zweck verwenden. Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
- Das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- Niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.
- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
- Zum Schutz vor Verletzungen das Gerät niemals benutzen, wenn der Schneidsatz beschädigt ist.
- Gerät nach dem Gebrauch ausschalten.
- Verbrauchte Batterien sofort aus dem Gerät nehmen.
- Verwenden Sie ausschließlich auslaufsichere Batterien vom Typ AA-LR6 1,5 V.
- Falls das Gerät für längere Zeit nicht gebraucht wird, Batterie herausnehmen.
- Um Austritt von Elektrolyt zu vermeiden darf die Batterie weder erhöhten Temperaturen ausgesetzt, noch geöffnet werden. Sollte Elektrolyt ausgetreten sein, mit einem feuchten Tuch abwischen und die Batterie entsorgen. Bei Augenkontakt sofort Arzt aufsuchen!
- Das Gerät ist schutzisoliert und funktentstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und die Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.

- Verbrauchte Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien/Akkus entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen.

In Betrieb nehmen

- Batteriedeckel aufheben (Abb. 1⊕), darunter befindet sich das Batteriefach.
- Legen Sie die Batterie mit dem Plus(+) -Pol in Richtung Schneidsatz ein (Abb. 1).
- Batteriedeckel zuschieben (Abb. 1⊕).
- Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät einschalten (Abb. 2⊕) und nach Gebrauch ausschalten (Abb. 2⊕).

Reinigung und Pflege

- Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- Nach jedem Gebrauch mit der Reinigungsbürste die Haarreste vom Schneidsatz entfernen.
- Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen. Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden!
- Für eine gute und lang anhaltende Schneidleistung ist es wichtig den Schneidsatz häufig zu ölen (Abb. 3). Benutzen Sie hierzu ausschließlich Schneidsatzöl Best. Nr. 0230-1070 (118 ml).
- Nach Gebrauch Messerschutz aufsetzen.

Entsorgung EU-Länder

- Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

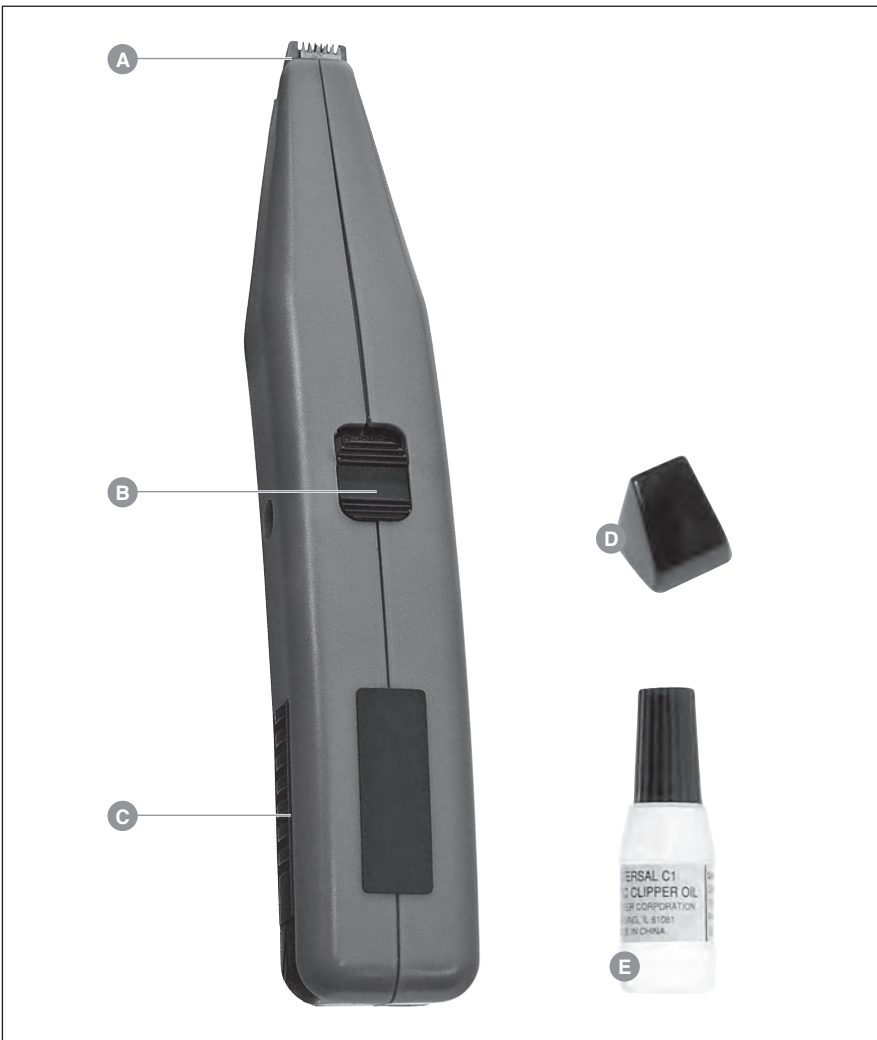
Entsorgung Nicht-EU-Länder

Das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bitte umweltgerecht entsorgen.

en ENGLISH

Description of parts

- A Blade set
- B On/off switch
- C Cleaning brush
- D Blade guard
- E Oil for blade set



Important safety information

For your own protection from injuries and electric shocks, the following information must be observed when using electrical equipment:

Read all the instructions before using the appliance!

- Only use hair clippers to cut human hair.
- Only use animal clippers to cut animal hair and animal fur.
- Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. washbasin). Prevent electrical equipment from coming into contact with water and other liquids.
- Only use and store the appliance in dry rooms.
- This appliance is not suitable for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities or who do not have the relevant experience or knowledge of using such appliance, unless under the supervision of or after having received instruction in the use of the appliance by an individual who is responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Only use the appliance for the proper use as described in the operating instructions. Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Keep the appliance away from hot surfaces.
- Never insert or allow objects to fall into the openings of the appliance.
- Never use the appliance where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is released.
- To prevent injuries, never use the appliance if the blade set is damaged.
- After use, switch off the appliance.
- Immediately remove used batteries from the appliance.
- Only use leak-proof batteries type AA-LR6 1.5 V.
- If the appliance is not used for an extended period of time, remove the battery.
- To prevent the leakage of electrolyte, the battery is not to be exposed to high temperatures or opened. If electrolyte does leak, wipe it with a damp cloth and dispose of the battery. If electrolyte comes into contact with the eyes, consult a doctor immediately.
- The appliance is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Directive 2004/108/EC regarding electromagnetic compatibility and EC Low Voltage Directive 2006/95/EC.
- Exhausted batteries/rechargeable batteries should not be disposed of in household waste. Dispose of them in accordance with legal regulations.

Using for the first time

- Slide open the battery cover (Fig. 1⊕) to reveal the battery compartment below.
- Insert the battery with the plus (+) pole pointing in the direction of the blade set (Fig. 1).
- Slide the cover back over the battery compartment (Fig. 1⊕).
- Switch on the appliance using the on/off switch (Fig. 2⊕) and, after use, switch it off again (Fig. 2⊕).

Cleaning and Care

- Do not immerse the appliance in water!
- After each use, remove the hair clippings from the blade set with the cleaning brush.
- Only wipe the appliance with a soft cloth, which may be dampened slightly. Do not use solvents or abrasives!
- For a long-lasting, good cutting performance, it is important to oil the blade set frequently (Fig. 3). Exclusively use blade set oil order no. 0230-1070 (118 ml).
- Use the blade guard when the appliance is not in use.

Disposal in EU countries

- Do not dispose of the appliance with domestic refuse. As part of the EU Directive governing the disposal of electrical and electronic equipment, the appliance is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centres. Correct disposal will ensure environmental protection and prevent any potentially harmful impacts on people and the environment.

Disposal in non-EU countries

Please dispose of the appliance at the end of its service life in an environmentally friendly manner.

fr FRANÇAIS

Désignation des éléments

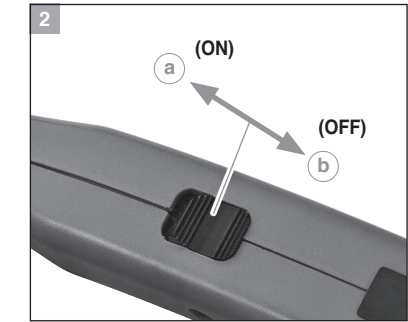
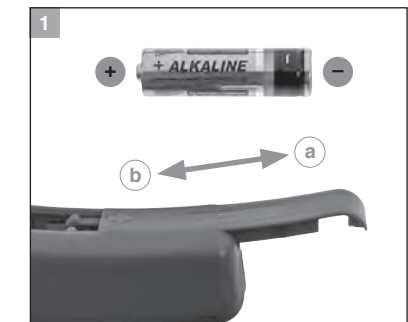
- A Tête de coupe
- B Interrupteur marche/arrêt
- C Brosse de nettoyage
- D Protège-lame
- E Huile pour tête de coupe

Consignes de sécurité importantes

Les consignes suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, afin de se protéger contre les blessures et chocs électriques.

Lisez toutes les notices avant d'utiliser l'appareil !

- Utilisez les tondeuses à cheveux et poils exclusivement pour la coupe de cheveux et poils humains. Utilisez les tondeuses pour animaux exclusivement pour couper les poils et les pelages d'animaux.
- Rangez ou stockez toujours les appareils électriques de sorte à ce qu'ils ne puissent pas tomber dans l'eau (par ex. lavabo). Évitez tout contact d'un appareil électrique avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Utilisez et rangez l'appareil uniquement dans des endroits secs.



- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expériences et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu les instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être gardés sous surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation conforme décrite dans la notice. Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Tenez l'appareil éloigné des surfaces chaudes.
- N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber des objets dans les ouvertures de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement dans lequel des aérosols sont utilisés ou dans lequel de l'oxygène est libéré.
- Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas l'appareil si la tête de coupe est endommagée.
- Eteindre l'appareil après l'utilisation.
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil.
- Utilisez uniquement des piles qui ne coulent pas, modèle AA-LR6 1,5 V.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez la pile.
- Pour éviter l'écoulement d'électrolyte, ne pas exposer la pile à des températures élevées et ne pas l'ouvrir. En cas d'écoulement d'électrolyte, essuyez avec un chiffon humide et jetez la pile. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin !
- L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un antiparasitage. Il satisfait aux exigences de la directive de l'UE relative à la Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE et de la directive Basse Tension 2006/95/CE.

- Ne jetez pas les piles/batteries usagées avec les ordures ménagères. Veuillez mettre les piles/batteries usagées au rebut en respectant les dispositions légales en la matière.

Utilisation

- Soulevez le couvercle du compartiment à pile (Fig. 1⊕), qui recouvre le compartiment de batterie.
- Insérez la pile avec le pôle plus (+) en direction de la tête de coupe (Fig. 1).
- Remettez le couvercle du compartiment à pile en place (Fig. 1⊕).
- Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 2⊕) et éteignez-le après utilisation (Fig. 2⊕).

Nettoyage et entretien

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Après chaque utilisation, enlevez les restes de poils de la tête de coupe à l'aide de la brosse de nettoyage.
- Essuyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide. N'utilisez pas d'abrasifs ou de dissolvants !
- Pour une capacité de coupe performante et durable, il est important d'huiler souvent la tête de coupe (Fig. 3). Pour cela, utilisez exclusivement de l'huile pour tête de coupe Réf. 0230-1070 (118 ml).
- Après utilisation, mettez le protège-lame en place.

Traitement des déchets des pays de l'UE

- L'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Dans le cadre de la directive UE relative au traitement d'appareils électriques et électroniques, l'appareil sera repris gratuitement dans les points de collecte ou déchetteries gérés par les collectivités locales. Le traitement conforme des déchets protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

Traitement des déchets hors pays de l'UE

L'appareil en fin de vie doit être traité de façon à respecter l'environnement.

it ITALIANO

Denominazione dei componenti

- A Testina di taglio
- B Interruttore On/Off
- C Spazzolino
- D Coprilama
- E Olio per la testina

Importanti avvertenze di sicurezza

Si raccomanda di seguire attentamente le seguenti avvertenze durante l'uso di dispositivi elettrici, onde garantire la propria sicurezza, evitando il rischio di lesioni e scosse elettriche:

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente tutte le istruzioni!

- Utilizzare i tagliacapelli solo per tagliare capelli umani.
- Utilizzare le tosatrici per animali unicamente per tagliare il pelo di animali.
- Riporre e custodire gli apparecchi elettrici sempre in modo che non possano cadere in acqua (ad es. nel lavandino). Evitare che gli apparecchi elettrici vengano a contatto con l'acqua o con altri liquidi.
- Usare e conservare l'apparecchio solo in ambienti asciutti.
- Questo apparecchio non è destinato all'impiego da parte di persone (ivi inclusi anche i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, a meno che non vengano sorvegliati o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona che è responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini, onde accertare che non utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.
- Impiegare l'apparecchio soltanto per lo scopo descritto nelle istruzioni, in conformità alla destinazione d'uso. Utilizzare soltanto gli accessori consigliati dal costruttore.
- Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde.

- Mai infilare o far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti in cui si fa uso di prodotti aerosol (spray) o nei quali si liberi ossigeno.
- Per evitare lesioni, non adoperare mai l'apparecchio se la testina è danneggiata.
- Dopo l'uso spegnere l'apparecchio.
- Rimuovere subito dall'apparecchio le pile esaurite.
- Utilizzare esclusivamente pile a tenuta stagna del tipo AA-LR6 1,5 V.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, si raccomanda di estrarre la pila.
- Onde evitare la fuoriuscita dell'elettrolito, si raccomanda di non aprire o esporre la pila a temperatura elevata. Laddove si fosse verificata una perdita di elettrolito, pulire con un panno umido e provvedere allo smaltimento della pila. In caso di contatto con gli occhi, consultare subito un medico.
- L'apparecchio è isolato e schermato. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE e la direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE.

- Non gettare le pile/batterie esauste nei rifiuti domestici. Smaltire le pile/batterie esauste secondo le disposizioni di legge.

Funzionamento

- Stilare il coperchio delle pile (fig. 1⊕), sotto il quale si trova il vano batterie.
- Inserire la pila con il polo positivo (+) in direzione della testina (Fig. 1).
- Richiudere il coperchio del vano batterie (Fig. 1⊕).
- Accendere l'apparecchio con l'interruttore On/Off (Fig. 2⊕) e spegnerlo dopo l'uso (Fig. 2⊕).

Pulizia e cura

- Non immergere l'apparecchio in acqua!
- Dopo ogni utilizzo, rimuovere con uno spazzolino i resti di capelli dalla testina.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente leggermente umido. Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi.
- Per una buona e durevole prestazione di taglio, è importante oliare spesso la testina (Fig. 3). Utilizzare a tal fine esclusivamente l'olio per testine, n. ordinazione 0230-1070 (118 ml).
- Applicare il coprilama dopo aver usato l'apparecchio.

Smaltimento per i paesi dell'UE

- L'apparecchio non può essere smaltito gettandolo nei rifiuti domestici. In conformità a quanto previsto dalla direttiva europea in materia di smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici, l'apparecchio può essere gettato e smaltito gratuitamente presso i punti di raccolta previsti dal comune nonché negli appositi contenitori per i diversi materiali da riciclare. Uno smaltimento conforme alle prescrizioni di legge garantisce la tutela dell'ambiente ed impedisce possibili effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente medesimo.

Smaltimento per i paesi all'infuori dell'UE

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio, smaltire quest'ultimo in modo ecocompatibile.

es ESPAÑOL

Componentes

- A Cabezal de corte
- B Interruptor de conexión/desconexión
- C Cepillo de limpieza
- D Protector de cuchillas
- E Aceite para el cabezal de corte

Indicaciones importantes para la seguridad

Deben observarse las indicaciones siguientes para evitar sufrir lesiones o descargas eléctricas cuando se utilicen aparatos eléctricos.

Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato.

- Utilice la máquina de corte de pelo exclusivamente para cortar cabello en humanos. Utilice la esquiladora exclusivamente para cortar el pelaje de animales.
- Coloque y guarde siempre los aparatos eléctricos de modo que no puedan caer al agua (p. ej., al lavabo). Evite que los aparatos eléctricos entren en contacto con agua u otros líquidos.
- Utilice y almacene el aparato sólo en lugares secos.
- Este aparato no está indicado para el uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso, a menos que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas en el uso del aparato por parte de una persona que se hace responsable de su seguridad. Mantenga a los niños alejados y controlados de forma que no puedan jugar con el aparato.
- Utilice el aparato únicamente de acuerdo con la finalidad de uso descrita en las instrucciones de uso. Deben utilizarse los accesorios recomendados por el fabricante.
- Mantenga el aparato alejado de superficies calientes.
- No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.
- No utilice nunca el aparato en entornos en los que se usen aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.
- Para evitar lesiones, no utilice nunca el aparato si el cabezal de corte está dañado.
- Apagar el aparato después de su uso.
- Extraiga inmediatamente del aparato las pilas gastadas.
- Utilice únicamente pilas con sistema antiderriame del tipo AA LR6 1,5 V.
- Retire la pila del aparato en caso de que no se vaya a utilizar durante un tiempo prolongado.

- Para evitar la pérdida de electrolito, no debe abrirse la pila ni exponerse a temperaturas elevadas. En caso de que se derrame electrolito, límpielo cuidadosamente con un paño húmedo y deseche la pila. Acuda inmediatamente al médico en caso de que entre en contacto con los ojos.
- El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética y de la directiva 2006/95/CE sobre baja tensión.

- Las pilas/baterías usadas no deben mezclarse con los residuos de la basura doméstica.
- Deseche las pilas/baterías usadas de acuerdo con las disposiciones legales.

- Puesta en servicio**
 - Retire la tapa (fig. 1 🔍) para abrir el compartimento de las pilas.
 - Coloque la pila con el polo positivo (+) apuntando hacia el cabezal de corte (fig. 1).
 - Cierre la tapa del compartimento (fig. 1 🔍).
 - Encienda (fig. 2 🔍) el aparato y apáguelo después de utilizarlo (fig. 2 🔍) con el interruptor de conexión/desconexión.

- Limpeza y mantenimiento**
 - No sumerja el aparato en agua.
 - Después de utilizar el aparato, retire los restos de pelo del cabezal con el cepillo de limpieza.
 - Limpie el aparato únicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido.
 - No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.
 - Recomendamos lubricar el cabezal de corte con regularidad para garantizar una óptima calidad de corte durante mucho tiempo (fig. 3). Utilice exclusivamente el aceite especial para cabezales de corte, n.º art. 0230-1070 (118 ml).
 - Coloque el protector de cuchillas después del uso.

Eliminación de residuos en los países de la UE

- El aparato no debe desecharse con la basura doméstica. Conforme a la Directiva europea sobre reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los puntos de recogida y reciclaje municipales se harán cargo del aparato sin coste alguno. Con una eliminación de residuos adecuada se protege el medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para el hombre y el entorno.

Eliminación de residuos en países de fuera de la UE

Al término de su vida útil, el aparato debe ser desechado de forma respetuosa con el medio ambiente.

pt PORTUGUÊS

Designação das peças

- A** Conjunto de lâminas
- B** Interruptor de ligar e desligar
- C** Escova de limpeza
- D** Protecção da lâmina
- E** Óleo para o conjunto de lâminas

Notas de segurança importantes

Ao utilizar aparelhos eléctricos, deve-se seguir as seguintes indicações para evitar ferimentos e choques eléctricos:

Antes da utilização do aparelho ler todas as instruções!

- Utilizar máquinas para corte de cabelo exclusivamente para cortar cabelo humano. Utilizar máquinas de tosquia exclusivamente para cortar pelos de animais.
- Sempre colocar ao arrumar aparelhos eléctricos de modo de que não possam cair dentro da água (por ex. lavatório). Evitar o contacto de aparelhos eléctricos com a água ou outros líquidos.
- Utilizar e guardar o aparelho apenas em lugares secos.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa ou se esta pessoa as ensinar a utilizar o aparelho, sendo responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Utilizar o aparelho apenas para os fins descritos no manual de utilização. Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
- Manter o aparelho à distância de superficies quentes.
- Nunca inserir ou deixar cair objectos nas aberturas do aparelho.
- Nunca utilizar o aparelho em zonas em que tenham sido utilizados produtos aerossóis (sprays) ou onde tenha sido libertado oxigénio.
- Para evitar lesões, nunca utilizar o aparelho enquanto o conjunto de lâminas estiver danificado.
- Desligar o aparelho após a utilização.
- Retirar as pilhas utilizadas de imediato do aparelho.
- Utilizar exclusivamente pilhas protegidas contra o derrame do tipo AA-LR6 1,5 V.
- Retirar as pilhas se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo.
- De modo a evitar a fuga de electrolítos, a pilha não deve ser exposta a temperaturas elevadas nem ser aberta. Se se verificar a fuga de electrolítos, limpar com um pano húmido e eliminar a pilha. Em caso de contacto com os olhos, consulte de imediato um médico!
- O aparelho está isolado e protegido contra interferências. O aparelho está conforme a directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/CEE e a directiva para equipamento eléctrico de baixa tensão 2006/95/CEE.

- As pilhas/acumuladores utilizados não pertencem ao lixo doméstico. Eliminar pilhas/acumuladores usadas utilizadas conforme a legislação.

Colocação em funcionamento

- Abrir a tampa das pilhas (Fig. 1 🔍), por baixo encontra-se o compartimento das pilhas.
- Colocar as pilhas com o pólo positivo (+) no sentido do conjunto de lâminas (Fig. 1).
- Fechar a tampa das pilhas (Fig. 1 🔍).
- Ligar o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (Fig. 2 🔍) e desligá-lo (Fig. 2 🔍) após utilização.

Limpeza e manutenção

- Não mergulhar o aparelho na água!
- Após cada utilização eliminar os restos dos cabelos com a escova de limpeza do conjunto de lâminas.
- Limpar o aparelho com um pano macio e eventualmente ligeiramente húmido. Não utilizar dissolventes ou produtos de limpeza agressivos!
- Para uma potência boa de corte e de longa duração é importante lubrificar o conjunto de corte com frequência (Fig. 3). Para tal, utilizar apenas o óleo do conjunto de lâminas, número para encomendar 0230-1070 (118 ml).
- Após a utilização colocar a protecção da lâmina.

Eliminação em países UE

- O aparelho não deve ser considerado lixo doméstico. No âmbito da directiva da UE relativamente à eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos, o aparelho é aceite gratuitamente nos locais de recolha das comunidades ou em ecocentros. A eliminação correcta ajuda o meio ambiente e evita possíveis efeitos prejudiciais para o ser humano e para o meio ambiente.

Eliminação em países fora da UE

Eliminar o aparelho no fim da sua vida útil, de modo a que não prejudique o ambiente.

nl NEDERLANDS

Benaming van de onderdelen

- A** Snijkop
- B** Aan-/uitschakelaar
- C** Reinigingsborstel
- D** Mesbescherming
- E** Olie voor de snijkop

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Bij het gebruik van elektrische apparatuur dienen voor de eigen veiligheid de volgende maatregelen tegen letsel en stroomstoten in ieder geval te worden nageleefd:

Voor het gebruik van het apparaat moeten alle aanwijzingen worden doorgelezen!

- Gebruik de tondeuse uitsluitend voor het knippen van haar bij mensen.
- Gebruik dieren-tondeuses uitsluitend om dierenhaar te knippen en dieren te scheren.
- Elektrische apparatuur moet steeds zo worden weggelegd resp. bewaard dat deze niet in het water (bijv. wasbak) kan vallen. Vermijd het contact van elektrische apparatuur met water en andere vloeistoffen.
- Gebruik en bewaar het apparaat alleen in droge ruimten.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichaamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of aan hen instructies met betrekking tot het gebruik van het apparaat zijn gegeven door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Zie erop toe dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het bestemd is, dat wil zeggen voor het door de fabrikant beoogde gebruiksdoel, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- Het apparaat moet verwijderd worden gehouden van hete oppervlakken.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat en laat deze er evenmin invallen.
- Het apparaat mag nooit worden gebruikt in een omgeving waar producten uit spuitbussen worden gebruikt of waar zuurstof vrijkomt.
- Voorkom letsel: gebruik het apparaat nooit wanneer de snijkop beschadigd is.
- Schakel het apparaat uit na gebruik.
- Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het apparaat.
- Gebruik uitsluitend lekveilige batterijen van het type AA-LR6 1,5 V.
- Verwijder de batterij als u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt.
- Om te voorkomen dat er elektrolyt uit de batterij ontsnapt, mag u de batterij nooit blootstellen aan hoge temperaturen en nooit openen. Als er elektrolyt is ontsnapt, moet u deze met een vochtige doek afnemen en de batterij op gepaste wijze afdanken. Raadpleeg direct een arts als er elektrolyt in de ogen komt!
- Dit apparaat is geïsoleerd en ontsloord. Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG en aan de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG.

- Afgedankte batterijen/accu's horen niet thuis in het huisvuil. Verwijder lege batterijen/accu's overeenkomstig de wettelijke voorschriften.

In gebruik nemen

- Schuif het batterijdeksel open (afb. 1 🔍); daaronder bevindt zich het batterijcompartiment.
- Breng de batterij aan met de pluspool (+) richting de snijkop (afb. 1).
- Schuif het batterijdeksel dicht (afb. 1 🔍).
- Met de aan-/uit-schakelaar het apparaat inschakelen (afb. 2 🔍) en na het gebruik uitschakelen (afb. 2 🔍).

Reiniging en onderhoud

- Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld!
- Na ieder gebruik moeten de haarresten met een reinigingsborstel van de snijkop worden verwijderd. Het apparaat mag slechts met een zachte, eventueel licht vochtige doek worden afgewreven.
- Gebruik geen oplos- en schuurmiddelen!
- Voor goed en langdurig knippen is het van belang de snijkop veelvuldig te oliën (afb. 3). Gebruik hiervoor de uitsluitend snijkopolie bestelnr. 0230-1070 (118 ml).
- Breng na gebruik de mesbescherming weer aan.

Afdanken EU-landen

- Dank het apparaat niet via het huisvuil af. In het kader van de EU-richtlijn over het afdanken van elektrische en elektronische apparatuur kan het apparaat kosteloos bij de desbetreffende gemeentelijke inzamelpunten worden ingeleverd. Afdanken volgens de voorschriften spaart het milieu en voorkomt mogelijke schadelijke gevolgen voor mens en milieu.

Afdanken in andere dan EU-landen

Het apparaat moet aan het einde van zijn levensduur langs milieuvriendelijke weg worden opgeruimd.

sv SVENSKA

Komponenternas beteckning

- A** Klippsats
- B** Strömbrytare
- C** Rengöringsborste
- D** Knivskydd
- E** Olja till klippsatsen

Viktig säkerhetsinformation

Följ för din egen säkerhet och för att undvika skador och elchocker alltid instruktionerna nedan när du använder elektriska apparater:

Läs igenom alla instruktioner innan du använder apparaten!

- Härklippsningsmaskinen får endast användas för klippning av mänskligt hår. Klippmaskinen för djur får endast användas för klippning av djurpälisar.
- Elektriska apparater ska förvaras så att de inte kan falla i vatten (t.ex. i tvättstall). Undvik att elektriska apparater kommer i kontakt med vatten och andra vätskor.
- Apparaten får endast användas och förvaras i torra utrymmen.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (även barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller av personer som inte är förtrogna med apparatens funktionssätt. Dessa personer får endast använda apparaten om de fått en detaljerad anvisning om apparatens funktion eller om de arbetar under uppsyn av en erfaren person som är ansvarig för deras säkerhet. Se till att inga barn kan komma åt apparaten för att leka med den.
- Apparaten får endast användas för de ändamål som beskrivs i bruksanvisningen. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Håll apparaten borta från heta ytor.
- Stick aldrig in några föremål i apparatens öppningar och se till att inget kan falla in där.
- Använd inte apparaten i utrymmen där aerosol(spray)produkter används, eller där syre frigörs.
- Använd inte apparaten om klippsatsen är skadad, eftersom det då finns risk för skador.
- Stäng av apparaten efter bruk.
- Ta omedelbart ut tomma batterier ur apparaten.
- Använd uteslutande läckagesäkra batterier av typ AA-LR6 1,5 V.
- Ta ut batteriet om apparaten ska stå oanvänd under en längre tid.
- För att förhindra att elektrolyten rinner ut, får batteriet varken utsättas för höga temperaturer eller öppnas. Torka av elektrolyt som läckt ut med en fuktig trasa och avfallshantera batteriet. Uppsök läkare vid kontakt med ögonen!
- Apparaten är skyddsisolerad och radioavstörd. Uppfyller kraven i EU-direktivt Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG och i Lågspänningsdirektivt 2006/95/EG.

- Använda batterier får inte kastas i hushållssoporna. Se till att använda batterier lämnas in enligt gällande bestämmelser.

Idrifttagning

- Öppna locket (figur 1 🔍) på batterifacket.
- Lägg i batteriet med pluspolen (+) vänd mot klippsatsen (figur 1).
- Stäng locket till batterifacket (figur 1 🔍).
- Sätt på apparaten med strömbrytaren (figur 2 🔍) och glöm inte att slå av den igen efter användningen (figur 2 🔍).

Rengöring och skötsel

- Sänk inte ned apparaten i vatten!
- Använd en rengöringsborste och ta bort hårrester från klippsatsen efter varje användning.
- Rengör apparaten med en mjuk, eventuellt lätt fuktig trasa. Använd inga repande lösnings- eller rengöringsmedel!
- För att få en god och långvarig klippförmåga måste du smörja klippsatsen ofta (figur 3). Använd enbart klippsatsolja med best. nr. 0230-1070 (118 ml).
- Sätt på knivskyddet efter användning.

Avfallshantering i EU-länder

- Apparaten får inte avfallshanteras tillsammans med hushållsavfall. Inom ramen för EU-direktivet om omhändertagande av elektriska och elektroniska apparater omhändertas apparaten av den lokala sopstationen. En korrekt avfallshantering är viktig för miljön och förhindrar eventuella skadliga effekter på människa och miljö.

Avfallshantering i länder utanför EU

Avfallshanterta apparaten på ett miljövänligt sätt när den inte längre kan användas.

no NORSK

Betegnelse på delene

- A** Knivsett
- B** På-/Av-bryter
- C** Rengjøringsbørste
- D** Knivbeskyttelse
- E** Olje for knivsettet

Viktige sikkerhetsinstrukser

Under bruk av elektriske apparater er det tvingende nødvendig å overholde instruksjonene nedenfor for å beskytte seg selv og unngå personskader og elektrisk støt:

Les gjennom alle instruksjonene for apparatet tas i bruk!

- Du må bare bruke hårklippemaskinen til å klippe håret på mennesker.Du må bare bruke klippemas-kinen for dyr til å klippe hår og pels på dyr.
- Legg alltid fra deg hhv. oppbevar alltid elektriske apparater slik at de ikke kan falle ned i vann (f.eks. en utslagsvask). Unngå at elektriske apparater kommer i kontakt med vann og andre væsker.
- Apparatet skal kun brukes og oppbevares i tørre rom.
- Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder også barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskaper, med mindre bruken skjer under tilsyn, eller dersom personen er blitt instruert i bruken av apparatet av en per-son som er ansvarlig for sikkerheten. Barn bør holdes under tilsyn, for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Apparatet skal kun brukes til det forskriftsmessige formål som er beskrevet i bruksanvisningen. Bruk kun det tilbehør som produsenten har anbefalt.
- Hold apparatet på avstand fra varme overflater.
- Stikk aldri gjenstander inn i åpningene i apparatet eller la gjenstander falle inn i dem.
- Du må aldri bruke apparatet i omgivelser hvor det blir brukt aerosol-produkter (sprayprodukter), eller hvor det frisettes oksygen.
- Med tanke på å unngå sår må maskinen aldri brukes når knivsettet er skadet.
- Slå av apparatet etter bruk.
- Fjern straks oppbrukte batterier fra maskinen.
- Bruk bare lekkasjesikre batterier av typen AA-LR6 1,5 V.
- Ta ut batteriene hvis du ikke har bruk for maskinen i en lengre periode.
- For å hindre at det lekker ut elektrolytt, må batteriet verken utsettes for høye temperaturer eller åpnes. Hvis det har lekket ut elektrolytt, må dette tørkes opp med en fuktig klut, og batteriet må kas-seres. Oppsøk straks lege ved øyekontakt!
- Apparatet er verneisoleret og radiostøydempet. Det oppfyller kravene i EU-direktivet om elektromag-netisk kompatibilitet 2004/08/EF og lavspenningsdirektivt 2006/95/EF.

- Oppbrukte batterier/akkumulatorer skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Oppbrukte batterier/akkumulatorer skal avfallsbehandles i samsvar med gjeldende lovtvorskrifter.

Ta maskinen i bruk

- Skyv opp batteridekslet (fig. 1 🔍). Batterirommet er plassert under dekslet.
- Legg inn batteriet med plusspolen (+) vendt mot knivsettet (fig. 1).
- Skyv igjen batteridekslet (fig. 1 🔍).
- Slå maskinen på med På-/AV-bryteren (fig. 2 🔍) og slå den av med samme bryter etter bruk (fig. 2 🔍).

Rengjøring og stell

- Ikke dypp maskinen i vann!
- Fjern hårrestene fra knivsettet med rengjøringsborsten etter hver bruk.
- Tørk bare av apparatet med en myk, eventuelt litt fuktig klut. Ikke bruk løsnings- og skurende vaskemidler!
- Det er viktig å smøre knivsettet ofte med olje (fig. 3) for å opprettholde en god og langvarig klippe-ytelse. Bruk i den forbindelse kun knivsettolja best. nr. 0230-1070 (118 ml).
- Sett på knivbeskyttelsen etter bruk.

Avhending EU-land

- Apparatet må ikke kastes i husholdningsavfallet. I samsvar med EU-direktivet om avhending av elektro- og elektronisk utstyr, vil man ved kommunale deponier og innsamlingssteder for miljøkulerbare materialer ta gratis imot apparatet. Forskriftsmessig avhendig bidrar til å avlaste miljøet og forhindrer mulige skadevirkninger på mennesker og miljø.

Avhending i land utenfor EU

Apparatet skal avfallsbehandles på miljøvennlig måte ved endt levetid.

fi SUOMI

Osien kuvaus

- A** Leikkuusarja
- B** Päälle-/poiskytkin
- C** Puhdistusharja
- D** Teräsuoja
- E** Leikkuusarjan öljy

Tärkeittä turvallisuusohjeita

Sähkölaitteita käytettäessä on oman turvallisuutesi takia noudatettava ehdottomasti seuraavia ohjeita vammojen ja sähköiskujen välttämiseksi:

Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttämistä!

- Käytä huostenleikkukoneita ainoastaan ihmisten huosten leikkaamiseen.
- Käytä eläinkarvojen leikkukonetta ainoastaan eläinten karvojen ja turkin leikkuuseen.
- Säilytä tai sijoita sähkölaitteet aina niin, etteivät ne voi pudota veteen (esim. pesualtaaseen). Vältä sähkölaitteiden kosketusta veteen ja muihin nesteisiin.
- Käytä laitetta ja säilytä laite vain kuivissa tiloissa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (mukaan luettuna lapset), joilla on heikot ruumiilliset, aistimuksilliset tai henkiset kyvyt, tai joilla puuttuu laitteen käyttämiseen vaadi-tavaa tietoa ja taitoa. Tällaiset henkilöt saavat käyttää laitetta vain sellaisen henkilön valvonnassa ja ohjauksessa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan. Lapsia tulee valvoa, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteen kanssa.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa kuvattuun, määräystenmukaiseen tarkoitukseen. Käytä ainoas-taan valmistajan suositteleimia lisälaitteita.
- Suojaa laitetta kuumilta pinnoilta.
- Älä milloinkaan pudota tai aseta mitään esineitä laitteen aukkoihin.
- Älä milloinkaan käytä laitetta sellaisissa ympäristöissä, joissa käytetään aerosolituotteita (spraytuot-teita), tai joissa vapautuu happea.
- Välttääksesi loukkaantumisia älä koskaan käytä laitetta sen leikkuupään ollessa voittunut.
- Käytön jälkeen sammuta laite.
- Poista käytetyt paristot heti laitteesta.
- Käytä ainoastaan vuototurvallisia paristoja tyyppiä AA-LR6 1,5 V.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot.
- Jotta vältytään elektrolyytin vuodolta, paristoa ei saa asettaa alttiiksi korkeille lämpötiloille eikä avata. Mikäli elektrolyytti vuotaa, se on pyyhyttävä pois kostealla liinalla ja kyseinen paristo on hävi-tettävä. Jos se joutuu kosketukseen silmien kanssa, ota heti yhteyttä lääkäriin!
- Laite on suojariistetty ja siitä on poistettu radiohäirot. Laite täyttää sähkömagneettisen yhteensopi-vuuden 2004/108/EY ja pienjännitedirektiiviä 2006/95/EY koskevan EU-direktiivin vaatimuksset.

- Käytetyt paristot/akut eivät kuulu kotitalousjätteeseen. Hävitä käytetyt paristot/akut lain-säädannöllisten määräysten mukaisesti.

Käyttöönotto

- Työnnä auki paristokansi (kuva 1 🔍), jonka alla on paristokotelo.
- Aseta paristo paikalleen plus (+)-napa leikkuusarjan suuntaan (kuva 1).
- Sulje paristokansi (kuva 1 🔍).
- Kytke laite päälle (kuva 2 🔍) ja sammuta se käytön jälkeen laitteen päälle-/poiskytkimestä (kuva 2 🔍).

Puhdistus ja hoito

- Älä kastele laitetta!
- Poista jokaisen käytön jälkeen karvanloput leikkuusarjasta puhdistusharjalla.
- Pyyhi laitetta vain pehmeällä, ehkä hieman kostealla liinalla. Älä käytä mitään liuotus- ja pesuaineita!
- Hyvän ja pitkään kestävän leikkuutehon säilyttämiseksi on tärkeää, että leikkuusarja öljytään usein (kuva 3). Käytä tähänainoastaan leikkuusarjaöljyä, jonka tilausnumero on 0230-1070 (118 ml).
- Laita teräsuoja päälle käytön jälkeen.

Hävitäminen EU-maissa

- Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan EU-direktiivin mukaisesti laite vastaanotetaan maksutta kunnallisissa keräyspai-koissa tai hyötyjätteen keräyspisteissä. Asianmukainen hävittäminen suojelee ympäristöä ja estää mahdollisia vahingollisia vaikutuksia ihmisille ja ympäristölle.

Hävitäminen muissa kuin EU-maissa

Hävitä laite ympäristöstäväälisesti sen käyttöiän loputtua.

tr TÜRKÇE

Parçaların Tanımı

- A** Kesme takımı
- B** Açma/Kapama şalteri
- C** Temizleme fırçası
- D** Bıçak başlığı
- E** Kesme takımı için yağ

Önemli Güvenlik Uyarıları

Elektrikli cihazların kullanılması sırasında, yaralanmalara ve elektrik çarpmalarına karşı kişisel koruma için aşağıdaki uyarılara mutlaka dikkat edilmelidir:

Cihazı kullanmadan önce verilen tüm bilgileri okuyun!

- Saç kesme makinesini sadece insan saçını kesmek için kullanın.
- Hayvan kırkma makinesini sadece hayvan kılları ve postunu kesmek için kullanın.
- Elektrikli cihazları daima suya düşmeyecek (örn. lavabo) şekilde yerleştirin ya da muhafaza edin.
- Elektrikli cihazların su ve başka sıvılarla temas etmesini önleyin.
- Cihazı sadece kuru mekânlarda kullanın ve saklayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanılması ile görevlendirilmiş ya da bu kişiden bir talimat almış olmadıkça, bedensel, duymusal ya da ruhsal yetenekleri azalmış ya da deneyimi ve bilgisi az olan kişilerin (çocuklar dahil) kullanımı için üretilmemiştir. Cihazla oynamama-larını garanti etmek için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihazı sadece kullanım rehberinde tanımlanan kullanımla amaçlı doğrultusunda kullanın. Sadece üre-tici tarafından tavsiye olunan aksesuarları kullanın.
- Cihazı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihaz üzerindeki deliklere kesinlikle bir cisim sokmayın veya düşürmeyin.
- Aerosol (spray) ürünleri kullanılan veya ayrışım neticesinde oksijen oluşan ortamlarda cihazı kesin-likle kullanmayın.
- Yaralanmaları önlemek için, kesme takımı hasarlı olan cihazları kesinlikle kullanmayın.
- Kulandiktan sonra cihazı kapatın.
- Boşalan pilleri derhal cihazdan çıkarın.
- Sadece AA –LR6 1,5 V tipinde sızmaz piller kullanın.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa pili çıkarın.
- Elektrolit sızmasını önlemek için pil aşırı ısılara maruz bırakılmamalı ve açılmamalıdır. Elektrolit sızdıgında sızıntıyı nemli bir bezle silin ve pili imha edin. Gözle temas halinde derhal bir doktora başvurun!
- Cihaz, koruyucu izolasyon ve parazit giderici tertibata sahiptir. Cihaz, 2004/108/EG sayılı elektro-manyetik uyumluluk AB yönetmeliği ve 2006/95/EG sayılı alçak gerilim yönetmeliğinin istemlerini karşılar.

- Esکیyen piller/bataryalar ev çöпüne atılmamalıdır. Esکیyen pil ve bataryaları yasal yönet-melikler doğrultusunda tasfiye edin.

Çalıştırma

- Pil kapağını sürerek açın, (Şekil 1 🔍), pil yuvası pil kapağının altındadır.
- Pili artı (+) kutbu kesme takımına bakacak şekilde yerleştirin (Şekil 1).
- Pil kapağını kapatın (Şekil 1 🔍).
- Açma/Kapama şalteriyle cihazı çalıştırın (Şekil 2 🔍) ve kullandıktan sonra kapatın (Şekil 2 🔍).



User instructions

Battery-operated Trimmer



PL POLSKI

Opis części

- A** Nóż
- B** Włącznik/wyłącznik
- C** Szczoteczka do czyszczenia
- D** Osłona noży
- E** Oliwa do noża

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Podczas używania urządzeń elektrycznych, dla własnej ochrony przed doznaniem obrażeń ciała i porażenia prądem należy koniecznie przestrzegać następujących wskazówek:

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami!

- Maszynki do strzyżenia włosów używać wyłącznie do strzyżenia włosów ludzkich.
- Maszynki do strzyżenia zwierząt używać wyłącznie do strzyżenia włosów i sierści zwierzęcej.
- Urządzenia elektryczne należy zawsze odkładać lub przechowywać w taki sposób, aby nie mogły wpaść one do wody (np. umywalki). Należy unikać kontaktu urządzeń elektrycznych z wodą i innymi cieczami!
- Używać i przechowywać urządzenie wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Urządzenie to nie powinno być użytkowane przez osoby (włączając w to dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, umysłową lub sensoryczną oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba, że użytkowanie sprzętu odbywa się pod nadzorem i z instruktażem opiekunów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wspomnianych osób. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie wykorzystują urządzenia do zabawy.
- Urządzenia używać tylko zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi. Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Urządzenie trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nie wkładać jakichkolwiek przedmiotów w otwory urządzenia i nie dopuścić do dostania się ich do urządzenia.
- Nie używać nigdy urządzenia w otoczeniu, gdzie używane są produkty aerosolowe (spraye) lub gdzie uwalniany jest tlen.
- W celu ochrony przed doznaniem obrażeń nie używać urządzenia, gdy uszkodzony jest nóż.
- Urządzenie wyłączyć po użyciu
- Zużyte baterie natychmiast usunąć z urządzenia.
- Używać wyłącznie baterii niewyciekających typu AA-LR6 1,5 V.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, baterie wyjąć.
- Aby zapobiec wyciekowi elektrolitu, baterii nie należy otwierać i narażać na działanie wysokich temperatur. Jeśli z baterii wydostanie się elektrolit, zetrzeć go wilgotną ściereczką, a baterię oddać do utylizacji. W przypadku kontaktu z oczami skonsultować się z lekarzem!
- Urządzenie posiada izolację ochronną i nie powoduje zakłóceń. Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy UE o kompatybilności elektrycznej 2004/108/WE oraz Dyrektywy o niskim napięciu 2006/95/WE.
- Zużytych baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Zużyte baterie/akumulatory należy usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami.

- Przesunąć pokrywę baterii (rys. 1ⓐ), pod nią znajduje się komora baterii.
- Baterie włożyć biegunem dodatnim (+) w kierunku noża (rys. 1).
- Pokrywę baterii zasunąć (rys. 1ⓐ).
- Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika zał./wył. (rys. 2ⓐ) i wyłączyć po użyciu (rys. 2ⓐ).

Czyszczenie i pielęgnacja

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie!
- Po każdym użyciu za pomocą szczoteczki do czyszczenia usunąć resztki włosów z noża.
- Urządzenie czyścić miękką, ewentualnie lekko nawilżoną ściereczką. Nie stosować rozpuszczalników ani środków do szorowania!
- W celu zapewnienia dobrych i trwałych własności tnących należy nóż często oliwić (rys. 3). W tym celu należy używać wyłącznie oliwy do noża, nr kat. 0230-1070 (118 ml).
- Po użyciu nałożyć osłonę noża.

Utylizacja w krajach UE

- Urządzenia nie wolno usuwać razem z odpadami z gospodarstw domowych. W ramach dyrektywy UE o utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych urządzenie jest bezpłatnie odbierane w komunalnych punktach zbiórki lub przez specjalistyczne zakłady. Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega potencjalnemu szkodliwemu oddziaływaniu na człowieka i środowisko.

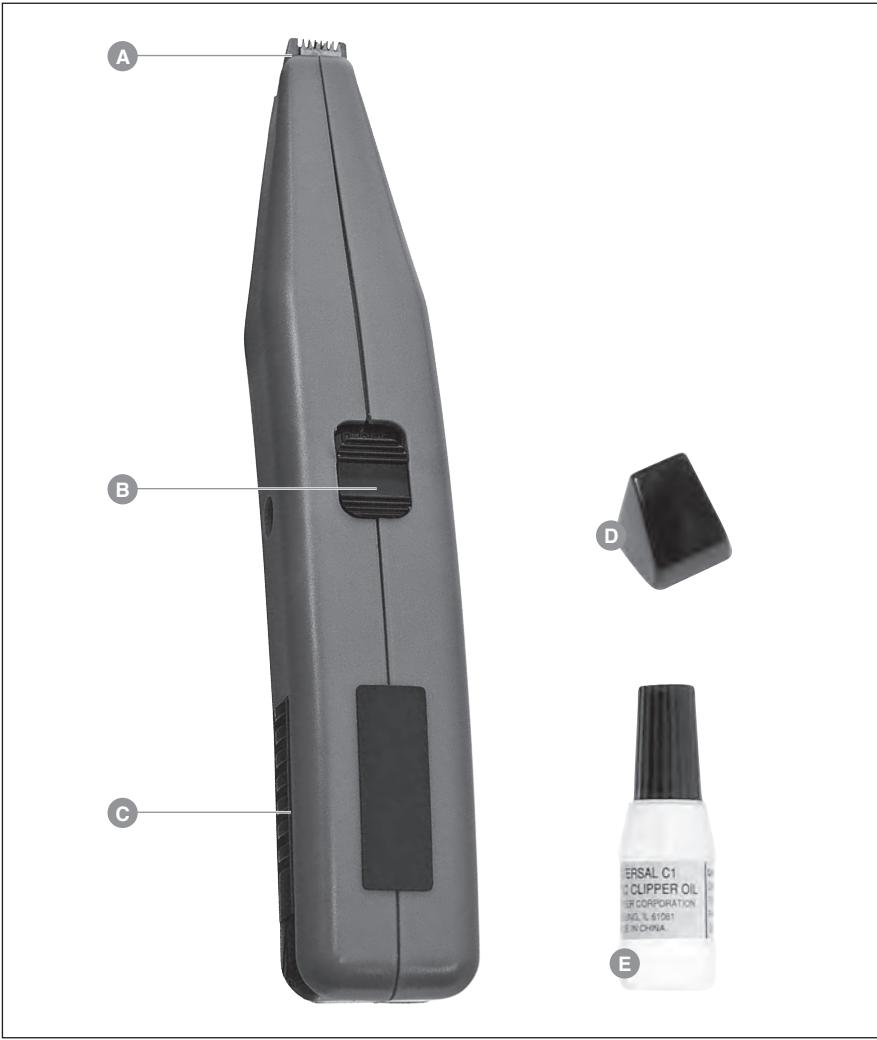
Utylizacja w krajach spoza UE

Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenie należy usunąć w ekologiczny sposób.

CS ČEŠTINA

Označení dílů

- A** Stříhací blok
- B** Tlačítko pro zapnutí/vypnutí
- C** Čističí kartáček
- D** Ochrana nožů
- E** Olej na stříhací blok



Důležité bezpečnostní pokyny

Při používání elektrických přístrojů dodržujte pro vlastní ochranu bezpodmínečně následující upozornění:

Před použitím přístroje si přečtěte všechny pokyny!

- Používejte zastříhovače vlasů výlučně ke stříhání lidských vlasů.
- Strojek na stříhání zvířat používejte výlučně ke stříhání zvířecích chlupů a srsti.
- Elektrické přístroje vždy odkládejte nebo uchovávejte tak, aby nemohly spadnout do vody (například do umyvadla). Vyvarujte se kontaktu elektrických přístrojů s vodou a jinými kapalinami.
- Přístroj používejte a skladujte pouze v suchých místnostech.
- Tento přístroj není určen osobám se sníženými tělesnými, senzorickými nebo duševnímu schopnostmi a nedostatečnými znalostmi (včetně dětí). Takové osoby smějí přístroj používat pouze pod dohledem nebo po obdržení instrukce o použití přístroje od osoby, který je odpovědná za jejich bezpečnost. Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s přístrojem nehrály.
- Přístroj používejte pouze v souladu s účelem popsáným v návodu k použití. Používejte pouze výrobce doporučené příslušenství.
- Chraňte přístroj před horkými povrchy.
- Do otvorů na přístroji nikdy nestřejte nebo nenechejte do nich zapadnout jakékoliv předměty.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředí, ve kterém používáte aerosoly (spreje), nebo ve kterém se uvolňuje kyslík.
- K ochraně před poraněním přístroj nikdy nepoužívejte, je-li stříhací blok poškozený.
- Přístroj po použití vypněte.
- Použité baterie ihned vyjměte z přístroje.
- Používejte výhradně baterie zabezpečené proti vytečení typu AA-LR6 1,5V.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie.
- Aby se zabránilo vytečení elektrolytu, nesmí se baterie vystavovat zvýšeným teplotám, ani se nesmí otvírat. Pokud by elektrolýt vytékl, setřete jej vlhkým hadříkem a tyto baterie zlikvidujte. V případě kontaktu s očima okamžitě vyhledejte lékaře.
- Přístroj je izolován a odrušen. Přístroj splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES a směrnice o nízkém napětí 2006/95/ES.
- Prázdné baterie/akumulátory nepatří do domovního odpadu. Prázdné baterie/akumulátory likvidujte podle zákonných ustanovení.



- Prázdné baterie/akumulátory nepatří do domovního odpadu. Prázdné baterie/akumulátory likvidujte podle zákonných ustanovení.

Uvedení do provozu

- Odsuňte kryt baterií, pod kterým se nachází příhrádka na baterie (obr. 1ⓐ).
- Vložte baterie kladným (+) pólem ve směru ke stříhacímu bloku (obr. 1).
- Zasuňte kryt baterií (obr. 1ⓐ).
- Tlačítkem pro zapnutí/vypnutí strojek zapněte (obr. 2ⓐ) a po použití jej vypněte (obr. 2ⓐ).

Čištění a údržba

- Nenamáčejte strojek do vody!
- Po každém použití odstraňte ze stříhacího bloku čistícím kartáčkem zbytky vlasů.
- Strojek pouze otřete měkkým, případně mírně vlhkým hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla a čistící prášky!
- Pro dobrý a dlouhodobý stříhací výkon je důležité stříhací blok často olejovat (obr. 3). K tomu použijte olej na stříhací blok, obj. č. 0230-1070 (118 ml).
- Po použití nasaďte ochranu nožů.

Likvidace v zemích EU

- Přístroj se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem. V souladu se směrnicí EU o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů odevzdejte přístroj zdarma v komunálních sběrných místech nebo v ekologických dvorech. Řádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a brání možným škodlivým účinkům na člověka a životní prostředí.

Likvidace v zemích mimo EU

Přístroj na konci životnosti ekologicky zlikvidujte.

sk SLOVENČINA

Označenie dielov

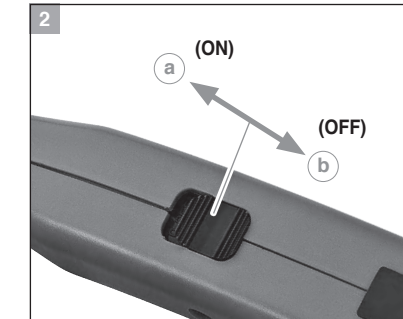
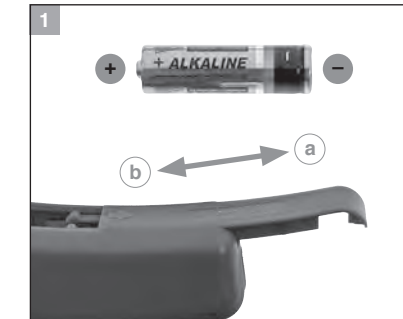
- A** Strihačiaci blok
- B** Zapínač/vypínač
- C** Čistiaca kefka
- D** Ochrana noža
- E** Olej pre strihací blok

Dôležité bezpečnostné pokyny

Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli vlastnej ochrane pred poraneniami a zásahmi elektrickým prúdom bezpodmienečne dodržiavať nasledovné pokyny:

Pred použitím prístroja si prečítajte všetky pokyny!

- Strihače vlasov používajte výlučne na strihanie ľudských vlasov.
- Strojčeky na strihanie zvierat používajte výlučne na strihanie zvieracej srsti a kožušiny.
- Elektrické prístroje vždy odložte resp. uschovajte tak, aby nemohli spadnúť do vody (napr. do umývadla). Zabráňte kontaktu elektrických prístrojov s vodou a inými kvapalinami.
- Pristroj používajte a uschovávajte iba v suchých miestnostiach.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, iba v tom prípade, ak bude na ne dohliadať osoba, ktorá je zodpovedná za bezpečnosť, alebo ak od nej obdrží pokyny týkajúce sa používania prístroja. Na deti by ste mali dohliadať, aby ste sa uistili, že sa nehrajú s prístrojom.



- Přístroj používejte iba na účel popísaný v návode na obsluhu a a používajte ho k určenému účelu. Používajte výlučne výrobcom odporúčané príslušenstvo.
- Přístroj držte mimo dosahu horúcich plôch.
- Nikdy nestrkajte ani nenechajte spadnúť predmety do otvorov prístroja.
- Přístroj nepoužívajte v prostrediach, v ktorých sa používajú aerosolové (sprejové) produkty, alebo v ktorých sa uvoľňuje kyslík.
- Kvôli ochrane pred poraneniami nikdy nepoužívajte prístroj, keď je poškodený strihací blok.
- Po použití prístroj vypnite.
- Spotrebované batérie z prístroja ihneď vyberte.
- Používajte výlučne batérie typu AA-LR6 1,5 V, bezpečné proti vytečeniu.
- V prípade, že sa prístroj dlhší čas nepoužíva, vyberte batériu.
- Aby sa zabránilo úniku elektrolýtu, nesmie sa batéria vystaviť ani zvýšeným teplotám, ani sa nesmie otvárať. Ak by mal elektrolýt uniknúť, utrite ho vlhkou handrou a batériu zlikvidujte. Pri kontakte s očami ihneď vyhľadajte lekára!
- Přístroj je ochranné izolovaný a odrušený. Splňa požiadavky EÚ Smernice o elektromagnetickej znašanlivosti 2004/108/ES a Smernice o nízkom napätí 2006/95/ES.
- Spotrebované batérie/akumulátory nepatria do domového odpadu. Spotrebované batérie/akumulátory zlikvidujte podľa zákonných ustanovení.

Uvedenie do prevádzky

- Odsuňte veko batérie (obr. 1ⓐ), pod ním sa nachádza priehradka na batérie.
- Batériu založte plusovým (+) pólom v smere šípky strihacieho nadstavca (obr. 1).
- Zasuňte veko batérie (obr. 1ⓐ).
- So zapínačom/vypínačom zapnite prístroj (obr. 2ⓐ) a po použití ho vypnite (obr. 2ⓐ).

Čistenie a ošetrovanie

- Přístroj neponárajte nikdy do vody!
- Po každom použití odstráňte s čistiacou kefkou zvyšky vlasov zo strihacieho bloku.
- Přístroj utierajte iba s mäkkou, prípadne mierne navlhčenou handrou. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá a drhúce prostriedky!
- Pre dobrý a dlho trvajúci strihací výkon je dôležité strihací blok často olejovať (obr. 3). Používajte na to výlučne olej na strihací blok obj. č. 0230-1070 (118 ml).
- Po použití nasaďte ochranu noža.

Likvidácie v krajinách EÚ

- Přístroj sa nesmie zlikvidovať do domového odpadu. V rámci Smernice EÚ o likvidácii elektrických a elektronických prístrojov prístroj prevezmú bezplatne komunálne zberné miesta resp. zberne druhotných surovín. Riadna likvidácia slúži ochrane životného prostredia a zabraňuje možným škodlivým účinkom na človeka a životné prostredie.

Likvidácie v krajinách mimo EÚ

Přístroj na konci jeho životnosti zlikvidujte prosím ekologicky.

hu MAGYAR

Az alkatrészek megnevezése

- A** Vágófej
- B** Be-/kikapcsoló
- C** Tisztítókefe
- D** Késvédő
- E** Olaj a vágófejhez

Fontos biztonsági tudnivalók

Elektromos készülékek használatakor a sérülések és az áramütések elleni védelem érdekében feltétlenül figyelembe kell venni a következő tudnivalókat:

A készülék használata előtt át kell olvasni az összes útmutatást!

- A hajvágógépet kizárólag emberi haj vágására szabad használni.
- Az állatnyírógépet kizárólag állati szőr és írha nyírására szabad használni.
- Az elektromos készülékeket minden esetben úgy kell lerakni, illetve tárolni, hogy azok ne eshesse- nek vízbe (pl. mosdókagylóba). Ügyelni kell arra, nehogy víz és más folyadék kerüljön elektromos készülékekre.
- A készüléket csak száraz helyiségben szabad használni és tárolni.
- Ezt a készüléket nem használhatja olyan személyek (beleértve gyermekeket is), akik korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nincs megfelelő tapasztalatuk és tudásuk hacsak nem állnak az illető biztonságáért felelős személy felügyelete alatt, illetve nem kapnak attól utasításokat a készülék használatára vonatkozóan. Gyermekek csak felügyelet alatt használhatják a készüléket, hogy semmiképpen ne játszhassanak azzal.
- A készüléket csak a használati utasításban ismertetett rendeltetésszerű célra szabad használni. Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat szabad használni.
- A készülék kábel forró felületektől távol tartandó!
- Semmiképpen sem szabad különböző tárgyakat a készülék nyílásaiba dugni vagy oda beejteni.
- A készüléket semmiképpen sem szabad olyan környezetben használni, amelyben aeroszolok termé- keket használnak, vagy ahol oxigén szabadulhat fel.
- A sérülések elkerülése végett a készüléket semmiképpen sem szabad használni, ha a vágófej megrongálódott.
- A használatot követően kapcsolja ki a készüléket.
- Az elhasznált elemeket azonnal vegye ki a készülékből.
- Kizárólag AA-LR6 típusú 1,5 V feszültségű elemet használjon, amelyből nem folyhat ki elektrolit.
- Ha hosszabb ideig nem használja készüléket, vegye ki az elemet.

- Az elektrolit szivárgásának megakadályozása érdekében az elemet nem szabad sem magas hőmérséklet hatásának kitenni, sem pedig felgyújtani. A kifolyt elektrolitot nedves törülkönyggel le kell törölni, az elemet pedig ki kell dobni. Azonnal forduljon orvoshoz, ha az elektrolit a szemébe kerül!
- A készülék védőszigeteléssel rendelkezik és gyújtószikra mentes kivitelű. A készülék kielégíti az EU elektromágneses zavarvédelemre vonatkozó 2004/108/EG, illetve a kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó 2006/95/EG irányelveinek követelményeit.



A használt elem/akkumulátor nem háztartási hulladék. A használt elemet/akkumulátor a törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Űzembe helyezés

- Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét (az 1. ábrán ⓐ betűvel jelölve); alatta található az elemtartó rekesz.
- Tegye be az elemet, úgy, hogy annak pozitív (+) pólusa a vágófej irányába mutasson (1. ábra).
- Tolja be az elemtartó rekesz fedelét (az 1. ábrán ⓐ betűvel jelölve).
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval (az 2. ábrán ⓐ betűvel jelölve), majd a használatot követően kapcsolja ki azt (az 2. ábrán ⓐ betűvel jelölve).

Tisztítás és ápolás

- A készüléket nem szabad vízbe meríteni!
- A hajmaradékot minden egyes használatot követően tisztítókefével kell a vágófejről eltávolítani.
- A készüléket csak puha, adott esetben enyhén benedvesített törülkönyggel szabad letörölni. A tisztí- táshoz nem szabad oldó- és súrolószert használni!
- A hosszú és tartós vágási teljesítmény érdekében fontos a vágófejet gyakran olajozni (3. ábra). Erre a célra kizárólag 0230-1070 rendelési számú (118 ml) vágófej-olajat szabad használni.
- A használatot követően fel kell tenni a késvédőt.

Hulladékként való elszállítás az Európai Unió országaiiban

- Az elhasznált készüléket nem szabad a háztartási hulladékbá dobni. Az elektromos és elektro- nikus készülékek hulladékként való elszállítására vonatkozó EU-irányelv értelmében a készülé- ket ingyenesen átveszik az önkormányzati gyűjtőhelyeken, illetve az újrahasznosítható anya- gok gyűjtőhelyein. A hulladékként való szabályos elszállítás a környezetvédelmet szolgálja és megakadályozza az emberre, illetve a környezetre gyakorolt esetleges káros hatásokat.

Hulladékként való elszállítás az Európai Unión kívüli országokban.

Az elhasznált készüléket a környezetvédelmi szempontok figyelembevételével kell ártalmatlanítani.

sl SLOVENŠČINA

Opis delov

- A** Strižni nastavek
- B** Stikalo za vklop / izklop
- C** Čistilna krtača
- D** Zaščita noža
- E** Olje za strižni nastavek

Pomembni varnostni napotki

Pri uporabi električnih aparatov morate zaradi zaščite pred poškodbami in električnimi udari brezpo- gojno upoštevati naslednje napotke:

Pred uporabo aparata preberite vsa navodila!

- Vse aparate za striženje las uporabljajte izključno za striženje človeških las.
- Aparate za striženje živali uporabljajte izključno za striženje živalske dlake in živalskih kožuhov.
- Električne aparate vedno odlagajte oz. shranjujte tako, da ne morejo pasti v vodo (npr. v umivalnik).
- Izogibajte se stiku električnih aparatov z vodo in drugimi tekočinami.
- Aparat uporabljajte in shranjujte le v suhih prostorih.
- Ta aparat ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po njenih navodilih za uporabo aparata. Otroci naj bodo pod nadzorom, da se ne bi igrali z aparatom.
- Aparat uporabljajte le v pravi nameni, ki je opisan v navodilih za uporabo. Uporabljajte izključno pri- bor, ki ga priporoča proizvajalec.
- Ne postavljajte aparata blizu vročih ploskev.
- V odprtine aparata nikoli ne vtikajte oz. ne pustite pasti predmetov.
- Nikoli ga ne uporabljajte v okoljih, v katerih se uporabljajo izdelki v aerosolih (razpršila), ali pa se v njih sprošča kisik.
- Zaradi zaščite pred poškodbami nikoli ne uporabljajte aparata s poškodovanim strižnim nastavkom.
- Po uporabi aparat izklopite.
- Izrabljene baterije takoj odstranite iz aparata.
- Uporabljajte izključno 1,5-voltno baterije tipa AA-LR6, zaščitenе proti iztekanju.
- Če aparata dalj časa ne boste uporabljali, iz njega odstranite baterije.
- Da bi preprečili iztekanje elektrolita, baterije ne smete izpostavljati visokim temperaturam ali odpirati. V primeru iztekanja elektrolita baterijo obrišite z vlažno krpo in odstranite. V primeru stika z očmi takoj obiščite zdravnika!
- Aparat je opremljen z zaščitno izolacijo in zaščiten pred radijskimi motnjami. Izpolnjuje zahteve Direktive EU o elektromagnetni združljivosti 2004/108/EG in nizkonapetostne direktive 2006/95/EG.
- Izrabljene baterije/akumulatorji ne sodijo med gospodinjinske odpadke. Odstranite jih skla- dno z zakonskimi določili.



Izrabljene baterije/akumulatorji ne sodijo med gospodinjinske odpadke. Odstranite jih skla- dno z zakonskimi določili.

Začetek uporabe

- Dvignite pokrov baterij (sl. 1ⓐ), pod njim je prostor za baterije.
- Vstavite baterijo tako, da je plus (+) pol usmerjen proti strizžnemu nastavku (sl. 1).
- Zaprite pokrov baterij (sl. 1ⓐ).
- S stikalom za vklop / izklop vklopite aparat (sl. 2ⓐ) in ga po uporabi izklopite (sl. 2ⓐ).

Čiščenje in nega

- Ne potapljajte aparata v vodo!
- Po vsaki uporabi odstranite ostanke diake iz striznega nastavka s čistilno krtačo.
- Aparat obrišite le z mehko, morda nekoliko navlaženo krpo. Ne uporabljajte topil in abrazivnih čistil!
- Za dobro in dolgotrajno delovanje striznega aparata je pomembno, da pogosto naoljite strizni nastavek (sl. 3). V ta namen uporabljajte izključno olje za strizni nastavek št. nr. 0230-1070 (118 ml).
- Po uporabi namestite zaščito za nož.

Odstranjevanje v državah članicah EU

Aparata ne smete odvrči med gospodinske odpadke. V okviru Direktive EU o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav bodo aparat brezplačno prevzeli v komunalnih zbiralnicah oz. centrih za ravnanje z odpadki. S pravilnim odstranjevanjem varujemo okolje in preprečujemo možne škodljive vplive na ljudi in okolje.

Odstranjevanje v državah izven EU

Prosimo, da aparat ob koncu življenjske dobe odstranite na okolju prijazen način.

ro ROMÂNĂ

Denumirea componentelor
A Set de lame
B Întrerupător pornit/oprit
C Periuță de curățat
D Protecție lame
E Ulei pentru setul de lame

Indicații importante de siguranță

La utilizarea aparatelor electrice trebuie respectate cu strictețe următoarele indicații, pentru protecția contra rănilor și electrocutărilor:

Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului!

- Folosiți mașinile de tuns părul exclusiv pentru tăierea părului uman.
- Folosiți mașinile de tuns animale exclusiv pentru tăierea părului și blânii animalelor.
- Așezați și păstrați întotdeauna aparatele electrice astfel încât să nu poată cădea accidental în apă (de ex. în chiuvetă). Evitați contactul aparatelor electrice cu apa sau alte lichide.
- Folosiți și păstrați aparatul numai în camere uscate.
- Nu este permisă utilizarea acestui aparat de către persoane (inclusiv copii) care au capacitate locomotorie, senzorială sau mentală redusă sau lipsite de experiență și pregătire, decât sub supraveghere sau dacă sunt instruite în privința utilizării aparatului de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor. Copii trebuie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- Folosiți aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, specificat în instrucțiunile de utilizare. Folosiți exclusiv accesoriile recomandate de către producător.
- Țineți aparatul la distanță de suprafețele fierbinți.
- Nu introduceți niciodată și nu lăsați să cadă obiecte în fantele aparatului.
- Nu folosiți niciodată aparatul în medii în care se folosesc aerosoli (spray-uri) sau în care se elibe-rează oxigen.
- Pentru a vă feri de rănire, nu folosiți niciodată aparatul dacă setul de lame este deteriorat.
- După folosire, opriți aparatul.
- Scoateti imediat bateriile folosite din aparat.
- Utilizați numai baterii cu protecție împotriva scurgerii de tipul AA-LR6 1,5 V.
- Dacă nu folosiți aparatul pentru mai mult timp, scoateți bateria.
- Pentru a evita scurgerile de electrolit, nu trebuie să expuneți bateria la temperaturi ridicate, nici să o deschideți. Dacă se observă scurgeri de electrolit, ștergeți cu o cârpă umedă și aruncați bateria. În cazul contactului cu ochii vă prezentați imediat la doctor!

Aparatul este prevăzut cu izolație de protecție și antiparazitare. Acesta îndeplinește cerințele

Directivei UE de compatibilitate electromagnetică 2004/108/CE și Directiva privind aparatele de

joasă tensiune 2006/95/CE.

- Bateriile/acumulatorarele uzate nu se elimină la gunoiul menajer. Eliminați bateriile/acumulatorarele uzate conform prescripțiilor legale.

Punerea în funcțiune

- Deplasați capacul bateriilor (fig. 1ⓐ), pentru a ajunge la compartimentul baterii.
- Așezați bateria cu polul plus (+) în direcția săgeții (fig. 1).
- Închideți capacul bateriei (fig. 1ⓐ).
- Conectați aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (fig. 2ⓐ) și îl deconectați după utilizare (fig. 2ⓐ).

Curățare și îngrijire

- Nu scufundați aparatul în apă!
- După fiecare folosire, îndepărtați resturile de păr de la setul de lame cu ajutorul periuței.
- Ștergeți aparatul numai cu o lavetă moale, eventual ușor umezită. Nu folosiți soluții sau agenți abrazivi!
- Pentru o bună capacitate de tăiere și de durată este important ca setul de cuțite să fie uns frecvent (fig. 3). Pentru aceasta utilizați uleiul pentru set de lame Nr. Art. Cdă. 0230-1070 (118 ml).
- După utilizare, aplicați apărătoarea pentru cuțite.

Eliminare în țările UE

Nu este permisă eliminarea aparatului la gunoiul menajer. În conformitate cu Directiva UE privind eliminarea aparatelor electrice și electronice, aparatul este preluat de către punctele locale de colectare și reciclare. Eliminarea corectă protejează mediul și previne posibile efecte dăunătoare asupra omului și mediului.

Eliminare în țările non-UE

Vă rugăm să eliminați aparatul casat astfel încât să se conserve mediul.

bg БЪЛГАРСКИ

Описание на частите
A Ножчета
B Бутон за включване/изключване
C Четка за почистване
D Защита на ножа
E Масло за ножчетата

Важни указания за безопасност

При ползване на електрически уреди за предпазване от наранявания и от токов удар да се спазват обезателно следните указания:

Преди да се ползва уреда да се прочетат всички упътвания!

- Ползвайте машинката за стрижане само за стрижане на човешка коса.
- Ползвайте машинката за стрижане на животни само за стрижане на козината или вълната на животни.
- Електроуредите да се поставят и съхраняват така, че да не могат да паднат във водата (напр. в умивалника). Да се избягва контактуване на уреда с вода и с други течности.
- Уредът да се ползва и съхранява само в сухи помещения.
- Този уред не е подходящ за ползване от хора (включително и деца) с ограничени физиче-ски, органолептични или психически възможности без опит и знания, освен ако не са под надзор или не са инструктирани как да се ползва уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават, за да не си играят с уреда.
- Уредът да се ползва само по посоченото в упътването предназначение. Да се ползват само препоръчани от производителя аксесоари.
- Уредът да се държи на страна от горещи повърхности.
- Да не се вкарват предмети или да се допуска те да паднат в отворите на уреда.
- Уредът да не се ползва в среди, в които се ползват аерозолни продукти (спрей) или се отделя кислород.
- За да се избегнат наранявания, уредът никога да не се ползва с повредени ножчета.
- След ползване да се изключи уреда.

- Празни батерии трябва да се махнат незабавно от уреда.
- Ползвайте само неизтичащи батерии от тип AA-LR6 1,5 V.
- Ако уредът няма да се ползва по-продължително време, извадете батериите.
- За да се избегне изтичането на електролит не излагайте батериите на високи температури и не ги отваряйте. Ако е изтекъл електролит, избършете с влажна кърпа и извърлете батериите. При контакт с очите веднага потърсете лекар!
- Уредът е със защитна изолация и не смущава радиообхвата. Той съответства на директи-вата на ЕС за електромагнитна поносимост 2004/108/EG и на директивата за ниско напре-жение 2006/95/EG.

- Изразходваните батерии/акумулатора да не се изхвърлят в общия боклук.
- Изхвърляйте батериите и акумулатора съгласно законните разпоредби.

Пускане в експлоатация

- Да се плъзне капакът на батерията (фиг. 1ⓐ), под него се намира гнездото за батериите.
- Поставете батерията с положителния полюс (+) по посока на ножчетата (фиг.1).
- Затворете капачето на батериите (фиг. 1ⓐ).
- Уредът да се включва от бутона вкл./изкл. (фиг. 2ⓐ) и след ползване да се изключва (фиг. 2ⓐ).

Почистване и поддръжка

- Уредът да не се потапя във вода!
- След всяко ползване да се почистват косъмчетата от ножчетата с четка.
- Уредът да се почиства само с мека, евентуално леко влажна кърпа. Да не се ползват разре-дители и абразивни препарати!
- За добра и дълготрайна работа на режещите елементи е важно те редовно да се смазват (фиг. 3). За целта ползвайте само смазочно масло за ножчета с номер за поръчка 0230-1070 (118 ml).
- След употреба да се постави предпазителя на ножчетата.

Изхвърляне на отпадъци в страните на ЕС

- Уредът не бива да се хвърля в домашния боклук. В рамките на директивата на ЕС за отпадъци от електроуреди и електроника уредът трябва безплатно да бъде принет от комуналните места за събиране или във вторични суровини. Правилното отстраняване служи на опазването на околната среда и предотвратява възможни вредни влияния върху човек и природа.

Изхвърляне на отпадъци в страните извън ЕС

Моля изхвърлете уреда като се съобразявате с околната среда.

ru РУССКИЙ

Обозначение деталей
A Блок ножей
B Выключатель
C Щеточка для чистки
D Защитный колпачок для ножей
E Масло для блока ножей

Важные рекомендации по безопасности

При использовании электрических приборов, в целях предотвращения травм и электрических ударов, необходимо соблюдать следующие рекомендации.

Перед использованием прибора прочитайте все указания!

- Используйте машинку для стрижки волос только для стрижки волос людям.
- Используйте машинку для стрижки животных только для стрижки волосяного покрова и шерсти животных.
- Всегда кладите и храните электроприборы так, чтобы они не могли упасть в воду (например, в раковину). Не допускайте попадания на электроприборы воды или других жидкостей.
- Используйте и храните прибор только в сухих помещениях.
- Данный прибор не рассчитан на использование лицами (включая детей) с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом или знаниями. Использование этой группой лиц допустимо лишь под наблюдением или под руко-водством лица, отвечающего за безопасность. Не оставляйте детей без присмотра; нельзя допускать, чтобы они играли с прибором.
- Применяйте прибор только в целях, указанных в руководстве по пользованию. Используйте только комплектующие, рекомендованные изготовителем.
- Не допускайте соприкосновения прибора с горячими поверхностями.
- Не вставляйте и не допускайте попадания каких-либо предметов в отверстия прибора.
- Никогда не используйте прибор, если поблизости применяются аэрозольные распылители (спреи) или происходит выделение кислорода.
- Во избежание травм никогда не пользуйтесь прибором с поврежденным блоком ножей.
- После использования выключите прибор.
- Отработанные элементы питания должны быть немедленно извлечены из прибора.
- Используйте исключительно элементы питания типа AA-LR6 1,5 В.
- В случае если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките элемент питания.
- Во избежание протечи электролита элементы питания нельзя подвергать воздействию высо-ких температур или вскрывать. В случае протечи электролита, протрите прибор влажной тряп-кой и утилизируйте элемент питания. При попадани в глаза, немедленно обратитесь к врачу!
- Прибор имеет надежную электроизолацию и не создает радиопомех. Прибор соответствует требованиям директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС и директивы о низком напряжении 2006/95/ЕС.

- Отработанные элементы питания нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отхо-дами. Утилизируйте отработанные элементы питания/аккумуляторы в соответс-твии с законодательными предписаниями.

Ввод в эксплуатацию

- Отодвиньте крышку гнезда элементов питания (рис. 1ⓐ), под ней находится гнездо для элементов питания.
- Установите элемент питания концом, обозначенным знаком (+), в направлении насадки (рис. 1).
- Закройте крышку гнезда элементов питания (рис. 1ⓐ).
- Включите прибор с помощью выключателя (рис. 2ⓐ), после использования выключите его, переведя выключатель в положение «0» (рис. 2ⓐ).

Чистка и уход.

- Не опускаяте прибор в воду!
- После каждого использования очистите блок ножей от волос с помощью щетки.
- Протирайте прибор только мягкой при необходимости слегка влажной тряпкой. Не исполь-зуйте растворители или чистящие средства.
- Чтобы добиться длительной и бесперебойной работы прибора необходимо часто смазывать блок ножей маслом (рис. 3). Используйте исключительно масло для ножей № 0230-1070 (118 ml).
- После использования наденьте на ножи защитный колпачок.

Утилизация в странах ЕС.

Прибор нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. В рамках правил стран ЕС об утилизации электрических и электронных приборов, прибор принимается бесплатно в местных сборных пунктах и пунктах приема мусора для вторичной переработки. Надлежащая утилизация служит защите природы и предотвращает возможное вредное влияние на человека и окружающую среду.

Утилизация в странах, не относящихся к ЕС.

По окончании срока службы утилизируйте прибор без вреда для окружающей среды.

uk УКРАЇНСЬКА

Позначення деталей
A Ножовий блок
B Вимикач
C Щіточка для чищення
D Захисний футляр для ножа
E Мастило для новогого блока

Важливі вказівки з безпеки

Щоб унебезпечити себе від травм та електричних ударів, при користуванні електричними при-строями завжди дотримуйтеся наступних вказівок:

Прочитайте усі інструкції перед тим, як користуватися пристроєм!

- Машинка для стриження волосся призначена виключно для стриження людського волосся. Машинка для стриження тварин призначена виключно для стриження тваринної вовни й хутра.
- Залишайте й зберігайте електричні пристрої таким чином, щоб вони не могли впасти у воду (наприклад, в умивальник). Уникайте контакту електричних пристроїв із водою та іншими рідинами.
- Користуйтеся пристроєм і зберігайте його тільки у сухих приміщеннях.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми), що мають обмежені фізичні, сенсорні чи розумові здібності або володіють недостатніми знаннями чи досвідом, за виключенням випадків, коли такі люди знаходяться під наглядом чи отримують вказівки щодо користування пристроєм від особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавилися з пристроєм.
- Використовуйте пристрій тільки за призначенням, для виконання робіт, вказаних в інструкції з використання. Використовуйте тільки приладдя, рекомендоване виробником.
- Тримайте пристрій якнайдалі від гарячих поверхонь.
- Не вставляйте й не допускайте потраплення сторонніх предметів у наванй на пристрої отвори.
- Не користуйтеся пристроєм у середовищі, де застосовуються аерозолі (спрей) чи відбува-ється виділення кисню.
- Щоб уникнути травм, не користуйтеся пристроєм у випадку пошкодження ножового блока.
- Вимикайте пристрій після використання.
- Одраз виймайте зношені батареїки з пристрою.
- Використовуйте тільки захищені від витікання батареїки типу AA-LR6 на 1,5 В.
- Виймайте батареїку, якщо пристрій не буде використовуватися на протязі тривалого часу.
- Щоб уникнути витоку електроліту, не відкривайте батареїку та не піддавайте її дії високих температур. У випадку витоку витріть електроліт вологою ганчіркою й утилізуйте батареїку. При потрапленні до очей негайно зверніться до лікаря!
- Пристрій має електроізоляцію і захищений від радіоперешкод. Він відповідає вимогам Директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2004/108/EG і Директиви ЄС щодо регулю-вання низької потужності 2006/95/EG.

- Не викидайте зношені батареїки та акумулатори разом із побутовим сміттям. Утилізуйте зношені батареїки та акумулатори відповідно до діючих законодавчих норм.

Введення в експлуатацію

- Відкрийте кришку батареїного відсіку (мал. 1ⓐ).
- Вставте батареїку, зорієнтувавши її позначкою «плюс» (+) у напрямку ножового блока (мал. 1).
- Закрийте кришку батареїного відсіку (мал. 1ⓐ).
- За допомогою вимикача увімкніть (мал. 2ⓐ), а після використання — вимкніть пристрій (мал. 2ⓐ).

Чищення та огляд

- Не занурюйте пристрій у воду!
- Після кожного використання видаліть залишки волосся з ножового блока.
- Протирайте пристрій м'якою, за необхідності злегка зволоженою ганчіркою. Не використо-вуйте розчинники та засоби для чищення!
- Щоб досягти високої і тривалой якості стриження, слід часто змащувати ножовий блок (мал. 3). Використовуйте для цього тільки мастило для ножового блока (118 ml; номр замовлення 0230-1070).
- Після використання надівайте на ніж захисний футляр.

Утилізація в країнах ЄС

- Не викидайте пристрій разом із побутовим сміттям. Відповідно до Директиви ЄС щодо утилізації електронного й електричного обладнання пристрій можна безкоштовно здати до комунальних пунктів збору та вторинної переробки. Належна утилізація сприяє захисту природи й допомагає запобігати можливному шкідливому впливу на людину та навколишнє середовище.

Утилізація в інших країнах

Після закінчення терміну служби утилізуйте пристрій з урахуванням вимог захисту навколиш-нього середовища.

el ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή των εξαρτημάτων
A Μονάδα κοπής
B Διακόπτης ON/OFF
C Βουρτσάκι καθαρισμού
D Προστατευτικό κάλυμμα λεπίδας
E Λάδι για τη μονάδα κοπής

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Για την αποφυγή τραυματισμών και ηλεκτροπληξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών πρέ-πει να τηρούνται οπωσδήποτε οι παρακάτω υποδείξεις:

Πριν από τη χρήση της συσκευής διαβάστε όλες τις οδηγίες!

- Χρησιμοποιήστε την κουρευτική μηχανή αποκλειστικά για το κόψιμο μαλλιών ανθρώπων. Χρησιμοποιήστε την κουρευτική μηχανή για ζώα αποκλειστικά για το κόψιμο μαλλιού και tri-χώματος ζώων.
- Τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορούν να πέσουν στο νερό (π.χ. στο νιπτήρα). Αποφύγετε τυχόν επαφή τους με νερό και άλλα υγρά.
- Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε τη συσκευή μόνο σε ξηρό χώρο.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παι-διών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός κι αν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη, προκειμένου να διαφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης και είναι σύμφωνος με τις προδιαγραφές. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνι-στώνται από τον κατασκευαστή.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μην εισάγετε ή αφήνετε να πέσει οποιοδήποτε αντικείμενο στα ανοίγματα της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου γίνεται χρήση αερολυμάτων (σπρέι) ή απελευθερώνεται οξυγόνο.
- Για την αποφυγή τραυματισμών, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν έχει υποστεί ζημιά ή μονάδα κοπής.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή μετά τη χρήση.
- Αφαιρέστε αμέσως τις άδειες μπαταρίες από τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες με προστασία έναντι διαρροής του τύπου AA-LR6 1,5 V.
- Σε περίπτωση που η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Για την αποφυγή τυχόν διαρροής ηλεκτρολύτη, αποφύγετε την έκθεση της μπαταρίας σε υψηλές θερμοκρασίες και μην την ανοίγετε. Εάν παρόλα αυτά διαρρέυσει ηλεκτρολύτης, σκουπίστε τον με ένα υγρό πανί και απορρίψτε την μπαταρία. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια!

Η συσκευή διαθέτει μόνωση ασφαλείας και καταστολή ραδιοπαρεμβολών. Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής Οδηγίας περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2004/108/ΕΚ και συμμορφώνεται με την Οδηγία περί χαμηλής τάσης 2006/95/ΕΚ.

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες/αυσσωρευτές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες/αυσσω-ρευτές σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.

Θέση σε λειτουργία

- Ανασηκώστε το κάλυμμα της μπαταρίας (εικ. 1ⓐ). Από κάτω βρίσκεται η θήκη μπαταρίας.
- Τοποθετήστε τη μπαταρία με το θετικό (+) πόλο προς την κατεύθυνση της μονάδας κοπής (Εικ. 1).
- Κλείστε ξανά το κάλυμμα μπαταρίας (εικ. 1ⓐ).
- Με το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF ενεργοποιήστε τη συσκευή (εικ. 2ⓐ) και μετά τη χρήση απενεργοποιήστε την (εικ. 2ⓐ).

Καθαρισμός και φροντίδα

- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό!
- Μετά από κάθε χρήση αφαιρέστε τις τρίχες από τη μονάδα κοπής με το βουρτσάκι καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με μαλακό και ενδοχούμενος ελαφρά υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά μέσα και απορρυπαντικά σε σκόνη!
- Για καλή και μακρόχρονη απόδοση κοπής είναι σημαντικό να λιπαίνετε συχνά τη μονάδα κοπής (εικ. 3). Για τη λίπανση χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το λάδι μονάδας κοπής με αρ. παραγγελίας 0230-1070 (118 ml).
- Μετά τη χρήση τοποθετήστε ξανά το προστατευτικό κάλυμμα λεπίδας.

Απόρριψη στις χώρες της ΕΕ

Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Στα πλαίσια της οδηγίας της ΕΕ σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, η συσκευή παραλαμβάνεται χωρίς πρόσθετη επιβάρυνση από τις κοινοτικές υπηρεσίες συλλογής απορριμμάτων ή ανακύκλωσης. Η πρόσkouσα απόρριψη συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και αποτρέπει την εμφάνιση πθωνών βλαβερών επιδρά-σεων στον άνθρωπο και το περιβάλλον.

Απόρριψη στις χώρες εκτός ΕΕ

Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευή μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

ar عربي

اسماء الأجزاء المكونة
A منفردة قص الشعر
B زر تشغيل/إيقاف
C فرشاة تنظيف
حغطاء واقي للشفرة
E زيت مخصص لشفرة القص

تعليمات وقائية هامة

يرجى احترام التعليمات التالية عند استعمال الأجهزة الكهربائية لتجنب التعرض للإصابات الجسدية والصعقات الكهربائية:

- لا تستعملوا الجهاز إلا بعد قراءة كل التعليمات!**
- لا تستعملوا هذا الجهاز إلا لحلاقة شعر الإنسان.
- احرصوا دائماً على وضع الأجهزة الكهربائية والاحتفاظ بها في مكان آمن حتى لا تقع بالما. (مثلاً بحوض غسل اليدين). تجنبوا ملامسة الأجهزة الكهربائية للماء وبغیره من السوائل.
- يجب استعمال الجهاز والاحتفاظ به في مكان جاف.
- لا ينبغي استعمال هذا الجهاز من طرف الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من اضطرابات بدنية، حسية أو عقلية أو من طرف الأشخاص الذين يفتقرون إلى المعارف والخبرة اللازمة إلا إذا كانوا تحت المراقبة الضرورية أو تحت إشراف شخص مؤهل لضمان الحماية اللازمة في حالة استعمال الأطفال للجهاز. ينبغي مراقبتهم للتأكد من أنهم لن يلعبوا به.
- لا ينبغي استعمال الجهاز إلا وفقاً للغرض المذكور وحسب التعليمات المضمنة في دليل المستخدم. لا تستخدموا أي لوازم أو ملحقات أخرى غير تلك التي ينصح المصانع باستعمالها.
- احرصوا على إبعاد الجهاز عن الأماكن الساخنة.
- تجنبوا تسرب أي أجسام خارجية إلى الجهاز من خلال الفتحات التي تتواجد به.
- لا تستعملوا الجهاز في أماكن استخدام الرشاشات (بخاخات) أو إطلاق الأوكسجين.
- تفادى التعرض لأي إصابات جسدية، ينصح بعدم استعمال شفرة قص الشعر إذا كانت تالفة.
- افصلوا الجهاز عن التيار الكهربائي بعد الاستعمال.
- احرصوا على إزالة البطاريات من الجهاز مباشرة بعد فراغ شحنتها.
- احرصوا على استخدام بطاريات جافة بآمنة للتسرب من نوع 6LR-AA-AA 1,5 فولت
- في حالة عدم استعمال الجهاز لمدة طويلة، قوموا بإزالة البطارية.
- لتجنب التسرب الإلكتروني، لا تقنحو البطارية ولا تعرضوها لدرجات حرارة مرتفعة. في حالة تسرب الإلكترونيت، استعملوا قطعة قماش جافة لتنظيف البطارية قبل استخدامها. استشيروا الطبيب بأسرع وقت ممكن في حالة ملامسة السائل للعينين!
- هذا الجهاز يتوفر على حماية عازلة ولا يصدر أي ضوضاء لاسلكية. تتطابق مواصفات هذا الجهاز مع معايير وتعليمات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي ECE/08/2004 والفولتية المنخفضة ECE/95/2006.

لا ترموا البطاريات مع باقي النفايات المنزلية. تخلصوا من البطاريات بشكل يتوافق مع المعايير القانونية السارية في المجال.

- تشغيل الجهاز
- قوموا بسحب الغطاء (الصورة التوضيحية 1ⓐ) للكشف عن صندوق البطارية.
- ضعوا البطارية بداخله مع الحرص على أن يتواجد القطب الموجب (+) باتجاه شفرة